

Votre Guide d'Orientation – www.votreguide.ma

Irregular Verbs: Arabic and French Translation

INFINITIVE	PAST	P.PARTICIPLE	ARABIC TRANSLATION	FRENCH TRANSLATION
abide	abode	abode	يبقى. يتحمل. يصمد. يسكن يخلص . يقيم. ينتظر	demeurer
arise	arose	arisen	ينهض..يرتفع. يظهر للعيان. ينشأ	survenir
awake	awoke	awoken	يدرك. يستيقظ. يعى. ينهض. يوقظ	s'éveiller, éveiller
be	was	been	. يوجد. يكون. يصبح. يبقى	être
bear	bore	borne	. يثمر. يحتوي على يحمل. يثبت ل يحتمل. يتصل بـ يدلى بـ يشق. يصمد ل يطيق. يسلك	porter, supporter
beat	beat	beaten	ينهك. ينتصر على. يهزم يخدع . يخير. يتقدم بصعوبة يرهق . يدوس على يمشي على	battre
become	became	become	يليق بـ . يلائم . يصبح	devenir
befall	befell	befallen	يقع. يصيب. يحدث لـ	arriver à, survenir à
beget	begot	begotten	يولد . ينجب . يسبب	engendrer, causer
begin	began	begun	. يستهل. يخترع . يبدأ. يتدع. يؤسس. يأخذ فى ينشئ. يشرع ينشأ	commencer
behold	beheld	beheld	انظر. ينظر. يلاحظ ينشاهد	voir (archaïque)
bend	bent	bent	منعطف " فى طريق " . انحناء. انثناء. التواء . ثنى يخضع. عقدة فى حبل يشد وتر القوس . يعقد العزم	courber, plier
beseech	besought	besought	يلتمس . يتوسل . يتضرع	implorer, supplier, conjurer
beset	beset	beset	يكتنف. يقلق برزعج. برصع يهاجم من جميع الجهات يحدق بـ	assaillir
bet	bet	"bet	يراهن على. مراهنه. ما يراهن عليه. رهان	parier
bid	bid	bid	محاولة. عطاء. دعوة. أمر يعرض. يزايد. يدعو. يأمر . يناقص. يصدر امراً إلى يعرض سعراً	ordonner
bind	bound	bound	يقيد. يقي. يعوق عن الحركة . يربط مازق. رباط يوثق ارتباط ربط يلزم يتماسك يصح صلباً. يجعله يتماسك يعصب. يضمد	lier, relier
bite	bit	bitten	يلدغ . يلسع. يلدغ . يمزق	mordre
bleed	bled	bled	يستنزف. يستخرج العصارة ينفطر حزناً ينزف. يفيض. يفصد	saigner
blow	blew	blown	يصفر. يشكل الزجاج بالنفخ يعصف. آلة نفخ موسيقية يعزف على . يطير مع الريح . يلعن. يلطم. يعشى. يغادر ينور. ينشر. ينسف. يلهث	souffler
break	broke	broken	ينقب. يتفوق على. يتفرع يحل. يجرح. يتكسر الموح يحملة على الإقلاع عن يحزىء. يحل رموز الشيفرة . يحطم يخرق. يحرق. يحدث	casser
Breed	bred	bred	يهجن. ينتج . يلقح. يلد. يفس	élever (enfant)
bring	brought	brought	يعود على صاحبه بسعر معين . يجلب . يجتذب. يغل. يحمل. يحضر. يحدث. يسبب. يرافق. يجيء بـ يعري. يعيد إلى. يدلى بـ	apporter
broadcast	broadcast	broadcast	يذيع. إذاعي. إذاعة صوتية	diffuser (radio)
browbeat	browbeat	browbeaten	يرهب بالصياح يرهب بالعبوس	intimider

Votre Guide d'Orientation – www.votreguide.ma

Irregular Verbs: Arabic and French Translation

build	built	built	يعزز. يقيم. يبشيد. يبني. بنية	construire
burn	burnt	burnt	يغضب. ينير. يكوي. يضيء يثير. يزعج. يبدد. يثلف. يعش. يعمل بوقود معين	brûler
burst	burst	burst	. يندفع بقوة. يفجر. يطفح بـ ينفطر. ينفجر. يندفع فجأة	éclater
bust	bust	bust	ينفجر. يفلس. يصيب بالإفلاس. يخفق	casser \ / coffrer
buy	bought	bought	صفقة. شراء. برشو. صفقة رابحة . يؤمن بـ. يشتري يقبل. يقندي	acheter
cast	cast	cast	يغل . يثمر. يتنأ. يطلق. يطرح	jeter / distribuer les rôles (d'un film)
catch	caught	caught	يقطن. يفاحيء. يسحر. يخذع . يصيب. يصاب بـ يلفت يعلق. يمسك. يفهم. يثبت	attraper
chide	chid	chidden	يويخ. يقرع. يعنف	réprimander, gronder
choose	chose	chosen	يفضل. يصطفي. يقرر . يريد. يرغب في. يختار	choisir
cleave	cleft	cleft	يخلص لـ يخرق. يتعلق بـ يلتصق بـ يفلع. يفسخ. يشق ينفلق. ينفسخ. ينيثق	fendre (littéraire)
come	came	come	يحدث. يجيء. يبلغ. يأتي يسير نحو الاكتمال. يساوي يصيب. يصل إلى	venir
cost	cost	cost	. خسارة. حساب. يأك ثمن يكلف. يقدر ثمن. نفقة. كلفة يدرس الظروف كلها	coûter
creep	crept	crept	يزحف. يدرج ببطء. يدب . يعتريش. يدرج بخلسة يتغير شكله. ينسل إلى	ramper
cut	cut	cut	يجرح. جلدة بالسوط. جرح . يقص. يجرح الإحساس	Couper
deal	dealt	dealt	صفقة سرية في السياسة مقدار غير محدد. معاملة يعامل. يتصرف. يوزع . يقسم. يسدد إليه ضربة يعالج مسألة. يوزع ورق اللعب على اللاعبين	s'occuper de
dig	dug	dug	ينيش. تنقيب عن الآثار موقع ينقب فيه عن الآثار. يحفر. . يحرق. طالب مجتهد ينعمق . يبرز إلى النور . يجتهد. يستخرج بالحفر	creuser
do	did	done	ينطفئ. ينطلق بسرعة كذا يمتحن. يخذع. ينهي. ينفذ يوفق إلى إنجاز شيء . يحتال على. يتخذ مهنة	faire
draw	drew	drawn	يحرر وصية. يلفت الانتباه يربح. ينتزع الاعجاب يستل . يرسم. يتعادل مع فريق آخر في مباراة سيفاً يستنتج. يسحب حوالة على يسحب معدناً. يسحب	tirer, dessiner
dream	dreamt	dreamt	شيء رائع الجمال. حلم . يحلم	rêver
drink	drank	drunk	إسراف في معافرة الخمر المحيط شراب. جرعة يشرب. شراب مسكر . يجعله في حالة معينة من يمتنص. طريق الشرب يشرب. يذمن الشراب يشرب نخب كذا	boire
drive	drove	driven	. يقود سيارة. يسوق حيواناً . يكره. يشق. يسير ينتقل بسيارة. يقود عربة يندفع بعنف. يندفع بسرعة ينقل بعربة	conduire (véhicule)
dwell	dwelt	dwelt	يسكن. يبقى في حالة معينة يقيم فترة . يقع. يقطن. يسهب يكون في حالة معينة. يكمن	Demeurer
eat	ate	eaten	يلتهم. يأكل	Manger
fall	fell	fallen	ينحدر. يهبط يقع. يخرج يتلاشى. يجرح في المعركة يسكن. يخمد. يقتل في المعركة	tomber

feed	fed	fed	. تغذية. جهاز التلقيح " فى ماكينة" فى المرعى يطعم. يأكل يغذى " ماكينة". يغذى	nourrir, se nourrir sentir, se sentir
feel	felt	felt	يتلمس. جو. إحساس. ملمس. حاسة اللمس . يجس. برق لـ. يشفق. صفة خاصة . يلمس. يشعر. يحس يعتقد. يؤمن	sentir, se sentir
fight	fought	fought	يشن حربا. يخوض معركة يوقف إلى شئ بالنضال يقاوم. يناضل. يكافح	se battre
find	found	found	يحس. يوجد. يكتشف نفسه يقدم. يزود. يحكم. يقاسى يصدر حكما قضائيا لمصلحة فلان	trouver
flee	fled	fled	يتفادى. يتحاشى. يهجر. يتجنب. يتلاشى. يفر	fuir
fling	flung	flung	طرح. سخرية. رفس. اندفاع علاقة جنسية غير شرعية علاقة غرامية قصيرة الأجل فترة إنغماس فى الملذات بندفع بعجلة. محاولة. قذف يرفس " الفرس ". بندفع بقوة . يرح به فى. يقفز باهتياج . يطرح جانبا. يسخر من يقذف بقوة	jeter
floodlight	floodlit	floodlit	الضوء الغامر مسلاط الضوء الغامر مصباح الضوء الغامر ينير بالضوء الغامر	illuminer aux projecteurs
fly	flew	flown	طائر. غير مغفل.. طيران . طرف العلم المرفرف ذبابه. لا سبيل إلى خداعه لسان لتغطية أزرار الثوب . دولاب الموازنة مركبة خفيفة ذبابه صنعتية تتخذ طعاما للسمك	voler (dans l'air)
forbear	forbore	forborne	يمسك. يمتنع عن. سلف. حد يتذرع بالصبر. يتجمل	s'abstenir de
forbid	forbade	forbidden	يمنع. يحظر. يحرم	interdire
forecast	forecast	forecast	. يتكهن بحالة الجو. يتنبأ ينذر " بحدوث أمر ". خطة نبوءة	prévoir (temps)
foresee	foresaw	foreseen	. يتنبأ - يتنبأ يدرک قبل الحدو	prévoir
foretell	foretold	foretold	يتنبأ - يتكهن بـ	prédire
forget	forgot	forgotten	ينسى. يتغاضى عن يتصرف على نحو غير لائق يفقد السيطرة على أعصابه يفقد وعي	oublier
forgive	forgave	forgiven	يعفو. يصفح يعفى من دين	pardonner
forgo	forwent	forgone	يمسك. يضع " فرصة " يمتنع عن	renoncer à
forsake	forsook	forsaken	يهجر. يبتذ. يتخلى عن	abandonner
forswear	forswore	forsworn	ينكر بتوكيد. يقسم كاذباً ينكر يقسم	abjurer, renier, renoncer à
freeze	froze	frozen	ينسد " الأنبوب " بالجليد ينقطع عن الحركة يستشعر بردا شديداً. يجمد يسلك " مع الآخرين " سلوكاً رسمياً بارداً يعامل " شخصاً " ببرودة يعامل " شخصاً " بحفاء	geler
gainsay	gainsaid	gainsaid	يناقض. يقاوم. يخالف ينكر	contredire
get	got	got	يهزم. ينتقم من. ينال ولد. نسل. ذرية. يهيئ . يبنى - يستظهر . يتغلب يتصل بـ. يتعين على. يحصل على يجب. يتبر. يتلقى كعقاب يجعله يصير فى حالة ما يخرج. يعد. يحير. يجلب يفوز. يصاب. يستظهر	obtenir; gagner; prendre; se faire (a réputation et cetera); recevoir; aller chercher; attraper, faire, avoir, se faire couper les cheveux, arracher; éloigner, rentrer, enlever, ôter, tirer; (faire) sortir, parlement faire, se réunir; se rencontrer, faire

			يحفظ على ظهر قلب	monter, devenir, se faire
give	gave	given	يقدم. يدفع . يبيع. استسلام يعطى. يحكم عليه بكذا يهب. يمنح. يقيم	donner; remettre; causer; pousser, présenter, céder,
go	went	gone	يكون عادة في حالة ما يمضى. يمتد إلى. يلجأ يعتزم. يساعد على. يدور ينتشر. يعمل. يعرف بـ يوشك أن	aller; passer; marcher
grind	ground	ground	. كدح . درس بإجهاد. طحين . طحن. صرير. شحذ يسن. ينطحن تلميذ يدرس باجتهاد يصقل. ينشحذ	moudre, écraser; aiguiser
grow	grew	grown	يرداد " حكمة الخ " ينمو. ينبت. يكبر. يقوى يزرع. يربي. يبرز ينتج عن. ينشأ . يطلق يظهر إلى حيز الوجود يستحوذ. يملك	croître; grandir, augmenter; grandir; cultiver; laisser pousser
hamstring	hamstrung	hamstrung	يقعد بقطع أوتار الرجل يجعله عاجزا يسلبه الفاعلية يسلبه القوة	couper les jarrets, paralyser
hang	hung	hung	يعلق. يشنق. يدلى. يتدلى يزين. يموت شنقا يزين بتعليق ستائر يزين بتعليق صور يثبت. يلصق على جدار	pendre, accrocher
have	had	had	يحتوي على. يتضمن يملك. يشتمل على. يحوز يتلقى. يتعين عليه كذا يقوم ب. يضطر إلى كذا يلقى. يكون ملزما بكذا يعاني من	avoir
hear	heard	heard	. يصغى. يسمع يعلم من طريق السماع يسمع القاضي أقوال الشهود يسمع القاضي الدعوى	entendre
heave to	hove	hove	يرتفع. يجيش : يعلو وينخفض على نحو إيقاعي يطرح. يرمى. يرفع ينتفخ. يطلق تنهيدة	arrêter le bateau, mettre à la cape
hew	hewed	hewn	يقطع بفأس. يشق. يحفر ينحت. ينجر يعمل وفق كذا يلتزم وفق كذا	couper, tailler
hide	hid	hidden	يجلد. يختبئ. يكتم يشيح بوجهه " خجلا " يشيح بوجهه " غضبا " يجلد " بالسياط"	caler, se calcer
hit	hit	hit	نجاح. ضربة. ارتطام عمل ناجح بشكل واضح محصول وافر محصول وافر " من الفاكهة " يقع. يصد. يرتطم بـ يصيب. يزعم بشدة ينتقد بقسوة. يضرب . يجد. يبلغ. يهلك. يهاجم يعثر على شيء بالمصادفة	frapper
hold	held	held	يحفظ ب. يحتجز. يصح يقيد. يملك. يقتنى. يضبط . يحمل. يحبس. يؤخر يعتقل. يحتجز غرفة يقبض. يعوق. يصد. يدعم	tenir
hurt	hurt	hurt	حرج. استياء. إساءة. أذى . طعنة. ضرر. ضربة . يجرح. يؤلم. يؤذي يضر. يسبب ألما جسديا يضعف. يسبب ألما عقليا	blessar, faire mal à
inlay	inlaid	inlaid	يطعم. تطعيم. ترصيع . شيء مرصع شيء مطعم برصع بطريقة الزخرفة	incruster, marqueter

			المعروفة بالحفر	
input	input	input	المادة التي تزودها آلة حاسبة المعلومات التي تزودها آلة حاسبة تزويد بالطاقة الإدخال مقدار الطاقة التي تزود بها	entrer (des données)
inset	inset	inset	يقحم. يدرج. المدرج خريطة صغيرة مدرجة في نطاق خريطة أكبر منها شيء مدرج في آخر صورة صغيرة مدرجة في نطاق صورة أكبر منها	encarter, insérer en médaillon
interweave	interwove	interwoven	يشتركان في النسيج يمزج	entrelacer, mêler, tisser ensemble
keep	kept	kept	يلزم. يسكن. يبيت. يبقى يظل. يصمد. يعتكف في . يلزم اتجاهها معنا يلزم مسلكا بمسك عن بواصل القتال	garder
kneel	knelt	knelt	يسجد. يركع. يجثو. ركوع	s'agenouiller, être à genoux
knit	knit	knit	يلتئم. يجبر. يعقد. يربط يتماسك. يجبر. يلتحم بشباك. يحك بصنارة يشد برباط شرعي يقطب حاجبيه	tricoter
know	knew	known	يعرف. يعلم. معرفة يميز الشيء. يدرك طبيعة	savoir, connaître
lay	laid	laid	. يصف. يسوي. يرسم يطرح على الأرض بقوة يفرض "ضريبة". يقتل يهمد. ينكب على العمل تبيض "الدجاجة. يدفن	poser
lead	led	led	مركز أمامي دور رئيسي في مسرحية يؤدي إلى. مقدمة مقال يقود. يرشد. يتقدم غيره يقضي إلى. برصص يعيش. يهدى. يقضى إلى يحيا. يتصدر. يتزعم يسدد و يطلق النار. يقود يسدد ضربة إلى خصمه في الملاكمة	conduire, mener, guider, commander
lean	leant	leant	يميل. يستند. أعجف يحنى "رأسه". يتكل على يهزل. يستند إلى . يسند "ذراعه" يميل برأيه. يضغط على يميل بعاطفته	se pencher
leap	leapt	leapt	يقفز. يثب. وثبة يحملة على الوثب	sauter
learn	learnt	learnt	يكتشف. يعلم. يدرس. يتعلم يحفظ عن ظهر قلب	apprendre
leave	left	left	يترك. يخلف. إذن. إجازة يتخلى عن. يورث بوصية يهجر. يغادر. يسافر	laisser, partir
lend	lent	lent	يزود ب. يقرض. يعير يساعد. يقرض مالا يعير نفسه. يضيء على يوجه إلى. يقدم يد العون يقدم يد العون لقضية يسدد ضربة يعقد قرضا	prêter
let	let	let	تأجير. عائق. بيت مؤجر ضربة غير محسوبة ضربة غير معدودة يلزم. يؤجر. يدع. يترك	laisser, permettre
lie	lay	lain	اضطجاع. استلقاء . مكمن الحيوان يكون في وضع صعب لا يستطيع معه الدفاع عن نفسه يتربص. يكون موضوعا يتمدد. يترصده في كمين	être étendu
light	lit	lit	فجر. ضوء. شمعة. تعبير	allumer

			مشرق. ضياء النهار منير. مصباح كهربائي نافذة. مصدر ضوء حقيقة. منارة. وميض	
lose	lost	lost	يخسر. يفقد. يهزم يفقد بعض وزنه	Perdre
make	made	made	يعمل. يصنع. يشيد. يبني يضع. يسبب. يرسم. يخلق. يحدث. ينظم	fabriquer, faire
mean	meant	meant	يفيد "الكلمة" معنى يعتزم. يصرم. يقصد	vouloir dire
meet	met	met	يواجه. يقاوم. يقاتل. يلقى يستقل. يرحب بـ	"rencontrer"
miscast	miscast	miscast	يعطى "الممثل" دورا لا يلائمه يعطى دورا لا يلائمه	donner un rôle qui ne lui convient pas (à un acteur)
mishear	misheard	misheard	أخطأ السمع	mal entendre
mishit	mishit	mishit	أخطأ ضرب الكرة (التنس)	mal frapper (une balle)
mislay	mislaid	mislaid	وضع في مكان ونسي وضعه في مكان ما ثم ينسى أين وضعه. يضيع	égarer
misread	misread	misread	يخطيء في القراءة يسيء التفسير يسيء الفهم	mal lire, mal interpréter
misspell	misspelt	misspelt	يخطيء في التهجئة	mal orthographier
misspend	misspent	misspent	يبدد يسيء انفاق المال يسيء انفاق الوقت	mal employer, gaspiller
mistake	mistook	mistaken	يحسبه شخصا آخر يخطيء يسيء فهم الغرض يحسبه شيئا آخر	se tromper
misunderstand	misunderstood	misunderstood	يسيء الفهم	mal comprendre, mal interpréter
mow	mowed	mown	يحصد. يجر. مخزن التبن	Faucher
offset	offset	offset	المقابل. المعادل. التواء تغير مفاجئ في أبعاد شيء. الموازن	compenser
outbid	outbid	outbid	يعلن ثمنا أعلى من غيره "في مزادة علنية"	enchérir sur qn et emporter la vente
outdo	outdid	outdone	يفوق. يتغلب. يبرز على يهزم	surpasser, l'emporter sur
outfight	outfought	outfought	يهزم. يتغلب على	se battre mieux qu'un opposant (bataille ou sport)
outgrow	outgrew	outgrown	يفوقه في النمو يكبر بحيث تضيق ملابسه عليه يفقد شيء. يتخلص من يكبر إلى حد الاستغناء عن كذا	devenir trop grand pour (vêtement)
output	output	output	مردود. محصول. خرج إنتاج. الناتج. القدرة. نتاج	produire
outrun	outran	outrun	يسبق. يتخطى. يتجاوز ينجو من يفوقه سرعة العدو يتجنب	gagner qn de vitesse, courir plus vite que
outsell	outsold	outsold	يفوق غيره في نسبة المبيعات منه يبيز في فن البيع يبيع أكثر من غيره يفوقه بيعا	vendre plus que (un concurrent)
outshine	overshone	outshone	. يفوقه بريقا. يتألق يفوقه بهاء	"briller plus que, surpasser"
overcome	overcame	overcome	يشل القوى. يتغلب على يفوز. يهزم في صراع يهزم. ينتصر. يقهر	"trionpher de, vaincre"
overdo	overdid	overdone	يبالغ في الطهو. يبالغ ينهك. يرهق. يفرط في يتطرف. يبالغ في الفعل	"exagérer, forcer sur"
overdraw	overdrew	overdrawn	يبالغ. يفرط في السحب	"mettre son compte à découvert, tirer à découvert"
overeat	overate	overeaten	أ فرطفي الأكل	"trop manger"
overfly	overflew	overflown	حلق فوق بحر حلق فوق سهل حلق فوق مدينة قرأ قراءة خاطفة	"survoler"

overhang	overhung	overhung	جزء متدل. جزء ناتئ يهدد. يتوعد. يتدلى	"surplomber"
overhear	overheard	overheard	يسترق السمع يسمع اتفاقاً يسمع مصادفة	"surprendre, entendre par hasard"
overlay	overlaid	overlaid	غطاء. غشاء. طلاء يغشي. يكسو "طبقة ما"	"recouvrir, couvrir"
overpay	overpaid	overpaid	يدفع أكثر مما ينبغي فيه فوق حقه	"surpayer, trop payer"
override	overrode	overridden	يطغى على. يقطع. يجتاز يركب الفرس حتى ينهكه يتجاوز. يتجاهل. يهيم	passer outre \ / avoir plus d'importance que
overrun	overran	overrun	اكتسح العدو البلاد. انتشر فيها	envahir \ / dépasser
oversee	oversaw	overseen	يفحص. يشرف على. يراقب	surveiller
overshoot	overshot	overshot	يرمي طويلاً. يجاوز يجاوز الحد يخطئ الهدف	dépasser, porter au-delà de, dépasser les bornes
oversleep	overslept	overslept	يستغرق في النوم "إلى ما بعد وقت الاستيقاظ المألوف"	ne pas se réveiller à temps
overspend	overspent	overspent	يستهلك. يستنفد. يبلي ينفق أكثر من. ينفق أكثر مما تسمح له موارده	dépenser trop
overtake	overtook	overtaken	يدرك. يتخطى. يتجاوز يباغت. يلحق ب يفاجئ	doubler, dépasser
overthrow	overthrew	overthrown	يخرب. هزيمة. سقوط دمار. تدمير. إسقاط يطيح ب. يسقط. يدمر يهزم. يقلب	vaincre, défaire, renverser (un gouvernement)
overwrite	overwrote	overwritten	يكتب على سطح كذا يفرط في الكتابة يكتب بأسلوب طنان يكتب بأسلوب منمق	superposer (des données), écrire par-dessus
partake	partook	partaken	يشاطر. يشرب. يأكل يفاسم. يشارك في يتناول الشراب يتناول الطعام	participer (à qc)
pay	paid	paid	غير مجاني. راتب. أجر شخص حريص على دفع ديونه في مواعيدها جزاء. متطلب اجرا يدفع. يؤدي. عقوبة يستخدم مقابل مبلغ من المال	payer
proofread	proofread	proofread	يصحح البروفات الطباعية يصحح التجارب الطباعية	corriger des épreuves, relire
put	put	put	يطرح للتصويت. رمية يضع. يطرح "سؤالاً" يعبر. يترجم. يفهم. يغرر . يعلق أملاً. يلحن . يعلق أهمية على يلقي "المسؤولية" على	mettre, poser
quit	quit	quit	محل من الالتزام محل من تهمة محل من عقوبة يترك عملاً. يتخلى عن يتوقف. يترك وظيفة يحرر من مستقبل. يستسلم	cesser, quitter (travail)
read	read	read	يعلم. يطالع. يدرس. يتلو . واسع الإطلاع. مطلع يدل على. يؤول. يقرأ يويخ. يفسر. يشير إلى يعرف لحناً. يقرأ الطالع	lire
rebuild	rebuilt	rebuilt	يجدد بناء شيء يجري تغييرات واسعة في يعيد إلى وضع سابق	reconstruire
recast	recast	recast	. إعادة السبك إعادة الصياغة شكل جديد ناشئ عن ذلك يعيد صب جرس يعيد صب مدفع يعيد صياغة أثر أدبي يعيد صياغة جملة يعيد صياغة وثيقة	remanier, donner un nouveau rôle à
redo	redid	redone	يجدد الزخرفة	refaire

			يعيد الزخرفة	
rehear	reheard	reheard	أعاد " فحص قضية. حالة قانونية " فحص ثانية	réexaminer une affaire (juridique)
remake	remade	remade	شيء مجدد الصنع شيء معاد الصنع يصنع بشكل مختلف يصنع ثانية	refaire, faire un remake
rend	rent	rent	يشق الجيب جزئياً. يتمزق يشق الجيب غضباً. يشق ينزع بعنف. يمزق. يقلع ينزع بقوة	déchirer, déchiqueter
repay	repaid	repaid	يكافىء. يجازى. يفى ديناً يرد زيارة. يعوض عن	rembourser, rendre
rerun	reran	rerun	عرض ثان لفيلم تليفزيوني عرض ثان لفيلم سينمائي	repasser, rediffuser
resell	resold	resold	باع ما اشتراه. باع ثانية	revendre
reset	reset	reset	إعادة تنصيد أحرف منصدة من جديد يعيد التنصيد	réinitialiser, remettre à zéro, remettre à l'heure
resit	resat	resat	اجتاز ثانية	repasser (un examen)
retake	retook	retaken	تصوير ثان. صورة ثانية يتلقى ثانية. يأخذ ثانية يعاود الاستيلاء على يصور ثانية تصويراً فوتوغرافياً يسترد	refaire, filmer à nouveau, reprenre
retell	retold	retold	يروى بشكل آخر يروى ثانية	raconter de nouveau
rewind	rewound	rewound	انتعش استرد قواه. ارتقى تقوى. تزود. تجهز ثانية صعد ثانية. ركب ثانية عاد إلى الصعود	rembobiner, remonter
rewrite	rewrote	rewritten	مواد بعث بها مراسل يصوغ في شكل صالح للنشر يكتب بشكل آخر يكتب ثانية ينقح	récrire, réécrire, rédiger de nouveau
rid	rid	rid	يحرر. يتخلص من	débarrasser, délivrer de
ride	rode	ridden	. يمتطي. يجتاز هو راكب يركب. رحلة	aller à vélo, à cheval
ring	rang	rung	يضرب الجرس يعلن بقرع الجرس يقرع جرساً	sonner
rise	rose	risen	. ينهض. يقوم. يصعد ينشأ. ينيث. يشرق ينتف. يعلن العصيان	s'élever, se lever (soleil)
run	ran	run	يفر. يعدو. يعجل ينطلق بحرية. يعمل	Courir
saw	sawed	sawn	ينشر. المنشار الدائر	scier
say	said	said	بحوالي. صوت. رأي يقول. يزعم. تقريبا	dire (transitif indirect)
see	saw	seen	يقرأ. يفحص. يعتقد. يعتبر يرى. يبصر. مقر الأسقف يشاهد. يدرك. يتصور يراقب. يتيقن. يفهم يستوثق. يجد الشيء جذاباً يجد الشيء عملياً يجد الشيء مقبولاً	voir
seek	sought	sought	يقصد. يطلب. يبحث عن يجد في طلب كذا. يلتمس يسعى. يذهب إلى. يحاول ينشد	chercher
sell	sold	sold	يتجر. يبيع. يخون. خداع يسلم " شخصاً" إلى أعدائه	vendre
send	sent	sent	يوف. يبعث. يرسل. دافع. الحافز	envoyer
set	set	set	مستقيم. تغير ثابت. هيئة مقدار الانحراف عن خط يجلس. مرصع. مدرّوس يعتق. يطلق. يغرب. يقعد. يضرب مثلاً يحتذى	placer, fixer

			ينصب " ملكاً "	
sew	sewed	sewn	يمارس الخياطة. يخيط	coudre
shake	shook	shaken	يرتج. مصافحة. اهتزاز يهتز. يرتعد	secouer
shear	sheared	shorn	يقص. يجز. مقص. حلم يجرد من	tondre, couper, cisailier
shed	shed	shed	يفرز. يعزل يغير ريشه دورياً. يتناثر. يتساقط يفصل	verser (des larmes)
shine	shone	shone	حيلة. طقس جميل. صحو. لمعان. ضياء. تألق يلمع. يتألق. مزحة بضيء. يجعله مضيئاً يصفل " الأحذية... الخ "	briller
shit	shat	shat	غاط تعوط	chier
shoe	shod	shod	ينعل. حدوة الفرس. حذاء يكسو على سبيل الوقاية	chausser
shoot	shot	shot	. إطلاق النار إطلاق السهم اندفاع سريع تقديم سريع يجرح بالرصاص يصور مشهداً " وبخاصة للسينما	tirer (avec une arme)
show	showed	shown	تفاخر. تباه. إظهار. أبهة استعراض. مطهر. عرض معرض. مطهر خادع . استعراض مسرحي يؤكد. برنامج تلفزيوني يرى. يبدو. برنامج إذاعي يقود. يبين. حفلة مسرحية	montrer
shrink	shrank	shrunken	يكمش. يقلص. انكماش يضيق. يتقلص يتضاءل وزنه. مقدار التقلص ينكمش " من ألم " ينكمش " من دعر " يقلص. يقبض	se rétrécir
shut	shut	shut	إغلاق. مغلقي. يغلق. يفغل خط الإلتحام " بين قطعتين معدنيين " يمنع " من الدخول إلى " ينغلق. يوصد. يحبس يحجز. يغمض " عينيه "	fermer
sing	sang	sung	يغني. غناء جماعي. غناء ينشد. يغرد " الطير " يكون " الشعر " قابلاً للغناء	chanter
sink	sank	sunk	يخر. تضعف " صحته " يكتئب. يبرج. يخفض بؤرة فساد. غطس . غرق. هبوط. ينهار. ينزل يخوض " في الوحل "	couler, sombrer
sit	sat	sat	يجلس. يجثم. الجلوس تحضن " الدجاجة " البيض ليفقس يحتل مقعداً في هيئة رسمية بوصفة عضواً فيها يلانم . يستقر. يقعد لامتحان يتقدم	être assis
slay	slew	slain	يقتل. يذبح	tuer, assassiner
sleep	slept	slept	نوم. موت. سبات. رقاد يضاجع. ينام. يرفد	dormir
slide	slid	slid	يدس. يزلق. يزلج . يتلاشى. يتزلج. يتبدد تدهور اقتصادي تدهور أخلاقي ينقضى " الوقت " من غير أن يشعر به	glisser
sling	slung	slung	. المقلاع. المخدفة . يرمي بقوة. يخذف . شراب مسكر يقذف " الحجارة " بمقلاع	suspendre \ / lancer, jeter
slink	slunk	slunk	الإجهاض. خلسة. ينسل . تسقط : تضع البهيمة حملها سقياً	partir en catimini, s'éclipser
slit	slit	slit	يقطع. مستنطيل وضيق يضيق : يجعله على صورة شق طولي يقد : يشق طويلاً	fendre, ouvrir, inciser
smell	smelt	smelt	يشم. رائحة . حاسة الشم يخرج رائحة كريهة يكشف	sentir (odorat)

smite	smote	smitten	يقتل. يؤذي أذى شديداً يسحر. يسدد صربة إلى . يصيب بأفة يصيب بذعر شديد مفاجئ يفتن. يضرب بقوة	frapper, battre (archaïque)
sow	sowed	sown	ينثر. يزرع. يبذر الحب أنتى الخنزير. يوزع القناة النافلة للمعدن المذاب إلى قالب السبك	semer
speak	spoke	spoken	بيدي. يدل على. يوبخ يمثل. يظهر. يشهد على يخاطب. يتكلم. يتحدث . يلفظ يقول. يخطب يلقي قصيدة. يلقي خطاباً . ينطق بلسان. ينطق بـ يقدم طلباً. يطلب يصرح " بما يجول بفكره"	parler
speed	sped	sped	يعجل. يسرع. يطلق . يساعد. يوفق. ينجح	aller vite, foncer
spell	spelt	spelt	يقرا ببطء وصعوبة يكتشف " تتبعها " يؤلف. سحر. يفتن. يسحر	épeler
spend	spent	spent	. يستعمل. يصرف . يستخدم ينفق. يبذل. يبذل يصني ينهك. يقضي. يصحي بـ . ينفق الثروة يقضي " الشتاء... الخ	dépenser, passer (temps)
spill	spilt	spilt	يندلق. يسفك. يسفح . يسقط يفشي " السر " يسقط " عن ظهر جواد " يسقط " من عربة " يسقط " من عل "	renverser (liquide)
spin	spun	"spun	دوار عقلي. نسج. غزل يدور بسرعة	filer, tisser
spit	spat	spat	يبصق. لعاب. بصاق	cracher
split	split	split	يخون. يفشي " بقصد " ينشي بـ يبلغ عن رفاقه انقسام. انقسام. انشقاق ينمزق. جماعة منشقة . يشطر الذرة يفصل " مركباً كيميائياً إلى عناصره المقومة "	fendre
spoil	spoilt	spoilt	يقوم بأعمال النهب يفسد. يدلل. يتوق. يتلف غنيمة. هلاك. يعطب سلعة معطوبة أثناء الصنع	gâter, gâcher
spotlight	spotlit	spotlit	يسلط الأضواء على يلقي ضوءاً " على موضوع... الخ "	diriger les projecteurs sur, mettre en vedette
spread	spread	spread	ينثر. يمد. يكسو. يفرش . يبسط ينتشر. منتشر يوزع " العمل " على عدة أيام . يفرج. يفصل. يباعد بعد " المائدة "	étaler, étendre
spring	sprang	sprung	يقفز. يطلع. برهق يفجر " لغماً... الخ " ينبت. يلوي بقوة ينشأ. ينبجس. يبتنيق ينشأ فوق. ينمو. ينفجر يصنع فجأة. يحدث فجأة يعمل فجأة. يطلق فجأة يساعد على إطلاق سراحه	bondir
stand	stood	stood	توقف " في مكان ما " مكان وقوف الشاهد في محكمة موقف السيارات " بانتظار الركاب " يحله درجة. يتخذ موقفاً يقاوم. يظل قائماً. يصمد يظل ساري المفعول ينتصب. يقوم. يقف	être debout
steal	stole	stolen	يختلس " نظرة... الخ " يختلس (قبله... الخ " . ينتحل. يسلب. يسرق ينسل	voler, dérober
stick	stuck	stuck	ينغرز في. يلتصق. يفحم يوقف. يربك. يتدع يعطل عن الحركة	coller

sting	stung	stung	يلسع. يلاع. يقرص يصاب بالم حاد. يعش لسعة. حمة. إبرة يتقاضى ثمناً باهظاً	piquer, picoter, brûler
stink	stank	stunk	تنن. رائحة كريهة . تسوء سمعته . احتجاج عام احتجاج عام	puer
strew	strewed	strewn	. يشيع. ينشر. ينثر يذر الحب يغطي بشيء منثور	jeter, répandre
strike	struck	struck	يخترق. ينكس الرابطة إضراب. ينفذ إلى يضرب. ضرب يضرب عن العمل	frapper
string	strung	Strung	يشنق. يعلق بخيط ينبت بخيط آلات وترية . يداعب الأوتار . قافلة حيوانات حيل المشقة.	corder
strive	strove	striven	بناضل. يكافح. يجاهد	s'efforcer
sublet	sublet	sublet	بيت معد للتأجير من الباطن يؤجر من. بيت مؤجر الباطن يعاقد من الباطن	sous-louer, sous-affermer
swear	sworn	sworn	. يخلف. يقسم	jurer
sweep	swept	swept	يمحو. يكنس. يحصد. يجرف. كنس. إزالة يكسب يفوز ساحق كسب جميع الجوائز في مباراة يكنسح. يدفع بقوة.	balayer
swell	swelled	swollen	انتفاخ. ازدياد. ينتفخ يتورم. يتكاثر. تضخم يعلو. يضخم. يزيد. يزداد. يرتفع	enfler
swim	swam	swum	يصاب بدوار يتغلب على المصاعب يتغلب على المصاعب يدور. يدوخ. يطفو. يسبح	Nager
swing	swung	swung	ينتقل من حالة إلى أخرى يوفق إلى إنجاز شيء يوفق إلى شراء شيء أرجوحة. تمايل. تأرجح	(se) balancer
take	took	taken	يتولى. يباغت. أخذ يفتن. يفاجىء. يسحر يأسر. استيلاء على.	prendre
teach	taught	taught	يلقن. يعلم. يدرس	enseigner
tear	tore	torn	يسحب بعنف. تمزق. يسفح الدمع. ينتزع قطرة. يشد بعنف. اندفاع	déchirer
tell	told	told	يروى. يذيع. يكتشف يقص. يعلن. يعلم. يخبر ينم. يكشف عن. يقول يقرر. يحكم. يأمر. يعبر	dire, raconter
think	thought	thought	يعتبر. بنعم النظر في يتوقع. يحسب. يظن يعتبر. يعد. يفكر. يتفكر	penser
throw	threw	thrown	مغامرة. وشاح. يرمي. يطرح. يقذف. يلقي	lancer, jeter
thrust	thrust	thrust	ينغرز. يقحم. يدفع. هجوم عسكري. تهجم يطعن. يشق طريقه.	pousser avec force (+into : enfoncer dans)
tread	trod	trodden	. يطاء. يرقص. يدوس. يخطو. الملامس. وطأ. دوس يسحق. يخضع. يمشى	fouler, marcher sur
typecast	typecast	typecast	دائماً نفس الأدوار يعطي	donner toujours les même rôles à
unbend	unbent	unbent	يفك. يرخى. يحل. يقوم. يستقيم. يجعله مستقيماً . يسترخى. يتصرف باسترخاء.	redresser, déplier \/ devenir moins strict
underbid	underbid	underbid	يعرض ثمناً أقل من منافسه	offrir des conditions plus avantageuses que
undercut	undercut	undercut	يعرض خدماته بسعر أدنى من سعر المنافسين يعرض سلعه بسعر أدنى من سعر المنافسين	lifter, couper \/ casser (les prix)
undergo	underwent	undergone	. يقاسى. يتحمل يجتاز اختباراً	subir, passer par
underlie	underlay	underlain	يقع تحت شيء آخر يكون تحت شيء آخر	être à l'origine de

			يشكل الأساس لمذهب يشكل الأساس لنظرية	
underpay	underpaid	underpaid	يتناول أجرا أقل	sous-payer
undersell	undersold	undersold	يبيع بسعر بخس	vendre en-dessous de sa valeur
understand	understood	understood	يستنتج. يفهم. يدرك	comprendre
undertake	undertook	undertaken	يباشر. يشرع في. يتولى. أخذ على عاتقه يتعهد. يعتني بـ	entreprendre \ / assumer
underwrite	underwrote	underwritten	يوقع وثيقة. يذيل يكتب تحت كلام مكتوب يوقع سند تأمين بوصفه يتعهد بتقديم العون المالي	garantir, souscrire
undo	undid	undone	يبطل. يفك. يفتح. يحل يفسد. يعطل يحطم آمال شخص يحطم سمعة شخص يصيبه بكارثة. يقلق يحطم معنويات شخص	détruire, annuler, défaire
unfreeze	unfroze	unfrozen	يذوب الثلج يذيب الجليد	dégeler, débloquer
unwind	unwound	unwound	ينشر. يفك. يحل. يبسط يسترخي. ينحل	défaire, dérouler, se défaire, se dérouler
uphold	unheld	unheld	يرفع يده. يدعم. يؤيد	soutenir, défendre (une opinion)
upset	upset	upset	إفساد لنظام شئ قلب رأسا على عقب يفلطح الحديد بالطرق يقلق. يزعج يهزم على نحو غير متوقع يوعك الصحة شجار. اضطراب.	renverser, bouleverser
wake	woke	woken	يسهر. يستيقظ يسهر قرب فراش مريض أو حنة ففيد . يوقظ. يقظة	réveiller
waylay	waylaid	waylaid	يكمن لـ يهاجم من مكمين	attaquer, agresser / arrêter au passage
wear	wore	worn	يرهق. يبلى. يلبس. يرتدي. يدوم. يحمل ينقضي الوقت ببطء يحدث تدريجيا بالإحتكاك	porter (vêtements), tisser, épouser
weave	wove	woven	ينسج. يحوك. يحبك يرسم " خطة " يتمايل. يترنج. يتذبذب	tisser
wed	wed	wed	يزوج. يتزوج	épouser
weep	wept	wept	. يذرف . يبكي ميتا. يبكي	pleurer
wet	wet	wet	جو ماطر. بليل. بلل	mouiller, humecter
win	won	won	يربح. فوز. يستهوي ينجح بسهولة فائقة يتغلب على المصاعب ينتصر. ينال. يكسب يظفر. يحدد. يجمع.	gagner (course, pari)
wind	wound	wound	يدور. يستروح. يلتوي. تنفس يعرض للهواء ينفخ في بوق ينمهل. يهوي. يهوي	tourner, serpenter \ / enrrouler
withdraw	withdrew	withdrawn	. يتراجع . يصرف. يسحب. يسترجع يرتد. يحول. يسترد. يشيح " بناظرية " عن يلهي عن شئ	retirer
withhold	withheld	withheld	يكبح. يحتفظ لنفسه يحتبس. يبقى. يمسك	refuser (aide), retenir (argent), prélever (taxes)
withstand	withstood	withstood	يصمد " أمام "	résister à
wring	wrung	wrung	يميل. يعصر. انتزاع . اغتصاب. عصر يهز اليد بقوة وحرارة ترحيبا بشخص إلخ يعذب. يبتز. يسترف يوجع. يلف. ينتزع	tordre
write	wrote	written	ينظم قصيدة. يسجل . يكتب. يؤلف	écrire